

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mateo 1



Elisabet gueshyaj ricacushanpita sojta quillatanami anjil Gabrielta Tayta Dios cacharan Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcaman. Chaychöga virjin Mariami tiyaran. Payga José jutiyoj runawan tiyananpämi parlashana caycaran. Josëga caran Davidpita mirar aywajmi.



Anjilga niran: «María, ama  
mancha-cuychu. Tayta Diospa  
ricay-ñawincho allimi canqui.  
Cananmi gueshyaj ricacunqui. Ollgu  
wamratami gueshyacunquipaj.  
Jutinta churapanquipaj «Jesús»  
nir. Munayniyoj captinmi  
paypäga «munayniyoj Tayta Diospa  
wamran» nengapaj. Paytami unay  
caj famillyan Davidno ray cananpaj  
Tayta Dios churanga. Chaura llapan  
Israelcunaga imaycamapis paypa

munayninchönami canga. Pay  
mandashanga imaypis manami  
ushacangachu.»



Chayno niptin Mariaga tapuran:  
«Runawan manaraj caycaptëga  
¿imanöpataj wamrä canga?»

Niptin anjil niran: «Espíritu Santu  
gamman chayamuptinmi Tayta  
Diospa munaynin pucutay  
llantupajno  
chayamongapaj.  
Chaynöpami chay  
yurinanpaj caj  
wamrayquitaga  
«Diospa Wamran»

nenga.»



Anjil nishanpita warannincuna Mariaga juclla aywaran Judea probinsyapa jircancunacho caycaj marcaman. Zacariaspa wasinman yaycurir Elisabet-ta saludaran. Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycaj wamrapis cuyuriran.



Chauraga Espíritu Santupa munayninwanmi  
Elisabet cushicushpan Mariata niran:  
«¡Llapan warmicunapita masmi gamtaga  
Tayta Dios bindisyunta  
goshurayqui! Gueshyaj  
caycashayqui  
wamrayquitapis  
paymi bindisyunta  
goycan.»



Jesucristo yurishan caynömi caran: Mariaga Josëwan  
majachacänanpaj parlashana  
caycaran. Manaraj iwal  
tiyaptin Mariaga gueshyaj  
ricacushana caycaran  
Espíritu Santupa  
munayninwan.  
Josëga alli runa  
carmi mana  
munaranchu runacuna  
Mariata jamurpänanta.  
Chaymi mana quijacuyllapa  
pacayllapa cachaycuyta  
yarparan.



Chayno cachaycunanpaj yarpaycaptinmi suyñuynincho Josëtaga Tayta Diospa anjilnin yuripaycur cayno niran: «Davidpita mirar aywaj José, Mariawan majachacayta ama pengacuychu. Payga Espíritu Santupa munayninwanmi gueshyaj caycan. Wamranga ollgumi canga. Marca-masincunapa juchancunata perdunar salbananpaj captinmi jutinta churapanquipaj Jesús» nir.»





Chaura Josëga puñuycashanpita riccharcamur anjil nishannölla ruraran. Wasinman Mariata pushacuran iwalna goyänanpaj. Manaraj wamran yurishancamaga Mariata José manarämi yataparanrächu. Wamran yuriptinna jutinta churaparan «Jesús» nir.



Chay wichan mandaj Augusto César willacachiran  
mandashan caj nasyuncunachöga llapan runacuna  
sinsucunanpaj. Chaymi  
llapan runacuna aywaran  
yurishan  
marcaman-cama  
sinsucunanpaj.



Chaynöpa Josëpis aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcapita, Judea probinsyacho caycaj Belén marcanman. Chay marcaga unay awilun Davidpa marcanmi caran.



Josëga David famillya cashpanmi Belenman sinsucoj aywaran. Warmin cananpaj parlashan Mariapis sinsucunanpaj iwal aywaran. Chay wichanga gueshyaj caycaran.



Quillanchöna captinmi  
Belencho carcaycaptin  
Mariata nanay chariran.



Pachacunanpaj wasi mana jäcuptin pachacuran  
uywacuna puñunallanmanna. Chaycho guechpa  
wamranta gueshyacuran.  
Inchanawan piturcur uywata  
garacunallaman



puñuycachiranpis.



Belenpa lädun jircacho uywa michicojcuna  
uyshancunata täparcaycaran. Chaymanmi illajpita Tayta  
Diospa munayninwan anjil achicyaypa  
achicyar yurircuran. Chaura



uyshërucunaga  
fiyupa  
manchariran.



Anjilna niran: «Ama manchacuychu. Gamcunata alli  
willapata willapajmi shamushcä. Chayta wiyaycorga  
llapan runacunami cushicongapaj.

Cananmi Davidpa

marcancho  
Salbacoj  
yurisha.

Payga Tayta  
Dios

cachamushan  
Cristumi.»





«Willashä rasunpa cashanta musyanayquipaj chay itita  
tarinquipaj uywacunata garacunallacho inchanawan  
pitusha puñuycajta.»



Chayno niycaptillan illajpita aypalla anjilcuna yuriran  
chay anjilpa ñaupancho. Tayta Diosta  
alabashpan niran: «¡Syëlucho

cajcunapis  
Tayta

Diosta  
alabaycullächun!»



«¡Syëlucho cajcunapis Tayta Diosta alabaycullächun!  
¡Cay pachachöpis Tayta Diosta  
wiyacojcunapaj alli goyay



caycullächun!»



Anjilcuna syëluman cuticuptinna uyshërucunaga  
jucnin-jucninpis ninacuran: «Juclla Belenman aywashun.  
Tayta Dios willachimashanchita ricamushun.» Chayno  
nirmi jinan öra aywaran.



Chayaycärir tariran Josëta, Mariata y itintana uywacunata garacunacho puñuycajta. Tariycärir chaycho caycajcunata willaparan itipaj imano anjil nishantapis.



Herodes ray  
caycaptinmi Jesús  
yuriran Judea  
probinsyapa Belén  
marcancho. Inti  
yagamunan

caj-lächo caycaj caru nasyunpitami  
goyllar estudyaj runacuna  
Jerusalemman Chayamuran.



Herodes cajman  
chayaycur  
tapucuran:  
«¿Maychötaj  
caycan Israel  
runacunapa

raynin cananpaj yurej iti? Inti  
yagamunan caj-läpitami  
goyllarninta ricamushcä.  
Chaymi aduraj shamushcäcuna»  
nir.



Chayta wiyaycur Herodesga  
goyllar estudyaj runacunata  
pacayllapa gayachiran.  
Chayaptin tapuran:  
«¿Imaypitanataj chay  
goyllarta ricashcanqui?» nir.





Imaypitana goyllarta  
ricashantapis willaycuptin  
Belenman cacharan  
«Ayway wamra ashej.  
Tarerga cutimunqui  
willamänayquipaj nogapis  
aduraj aywanäpaj» nir.



Chayno ray niptin aywaran. Aywaptin goyllarga  
ñaupanta aywaran. Iti wamra caycashan derëchunman  
chayar ichicuycuran. Wasiman  
yaycurir wamrata tariran  
maman Mariatawan.

Ñaupanman gongurpacuycur  
aduraran. Nircorga  
apashan gorita,  
insinsuta, mirra  
perfümitapis  
goycäriran.



Chaypitaga suyñuynincho chay goyllar estudyajcunata  
Tayta Dios ribilaran Herodes cajpa manana  
cutinanpaj. Chaymi juc nänipana  
marcancunaman cuticuran.



Goyllar estudyajcuna  
cuticushanpitanami Tayta  
Diospa anjilnenga  
suyñuynincho Josëta willaran:  
«Herodesmi wamrata  
wañuchinanpaj  
ashej-aywan. Canan öra  
jatarcur Egipto  
nasyunman aywacuy  
wamrayquita



mamantawan pushacurcur.»

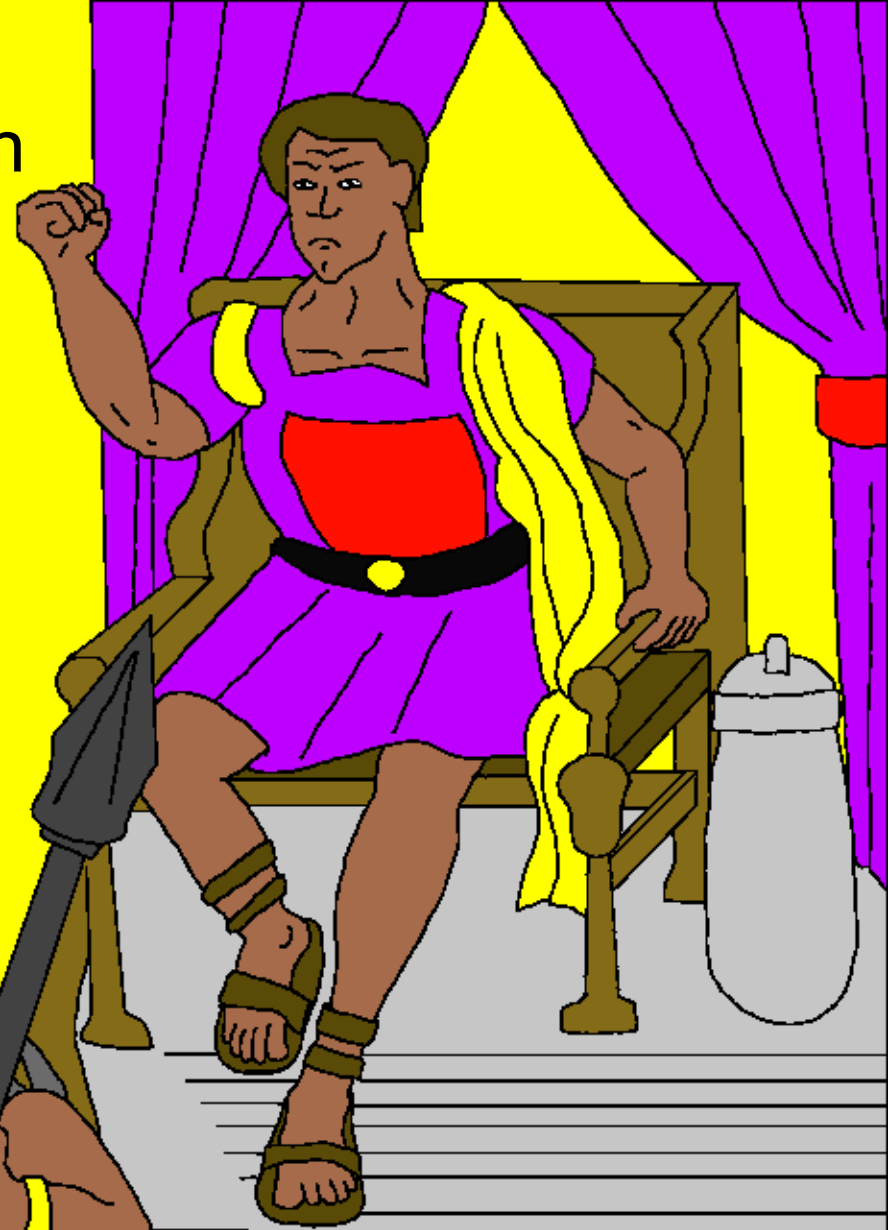
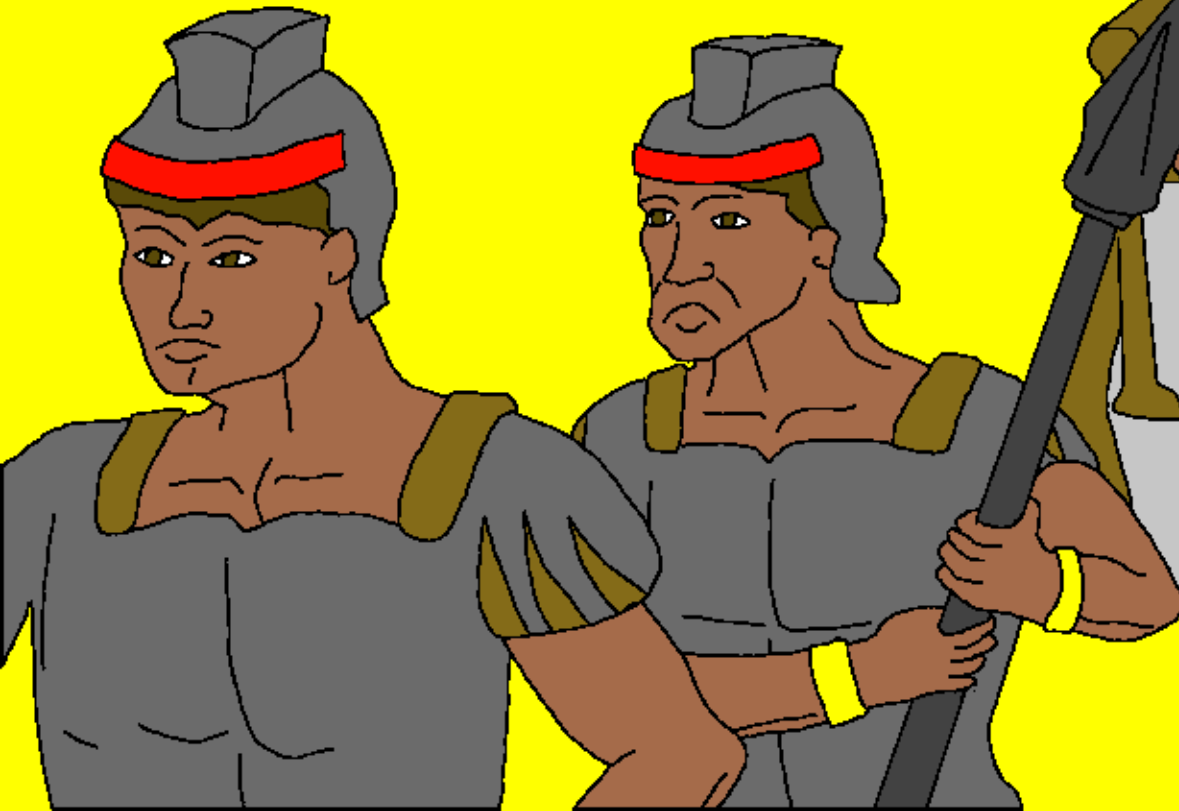


«Chaycho tiyacamunqui yapay willanácama.» Chaura jinan öra jatarcur Josëga wamrata mamantawan pushacurcur chacaypa Egiptuman aywacuran. Chayllachöna tiyacamuran Herodes wañunancama. Chay caran Tayta Dios unay profëtanwan

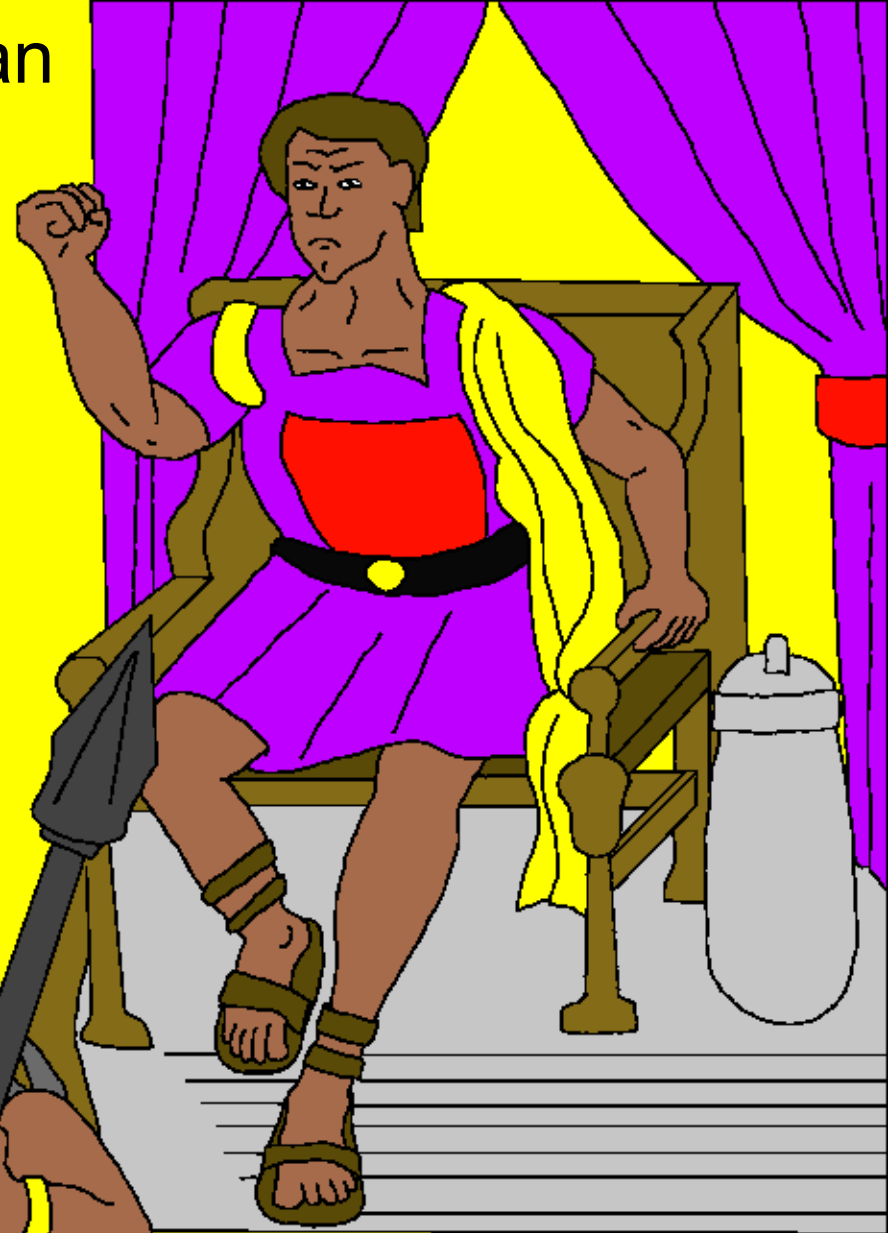
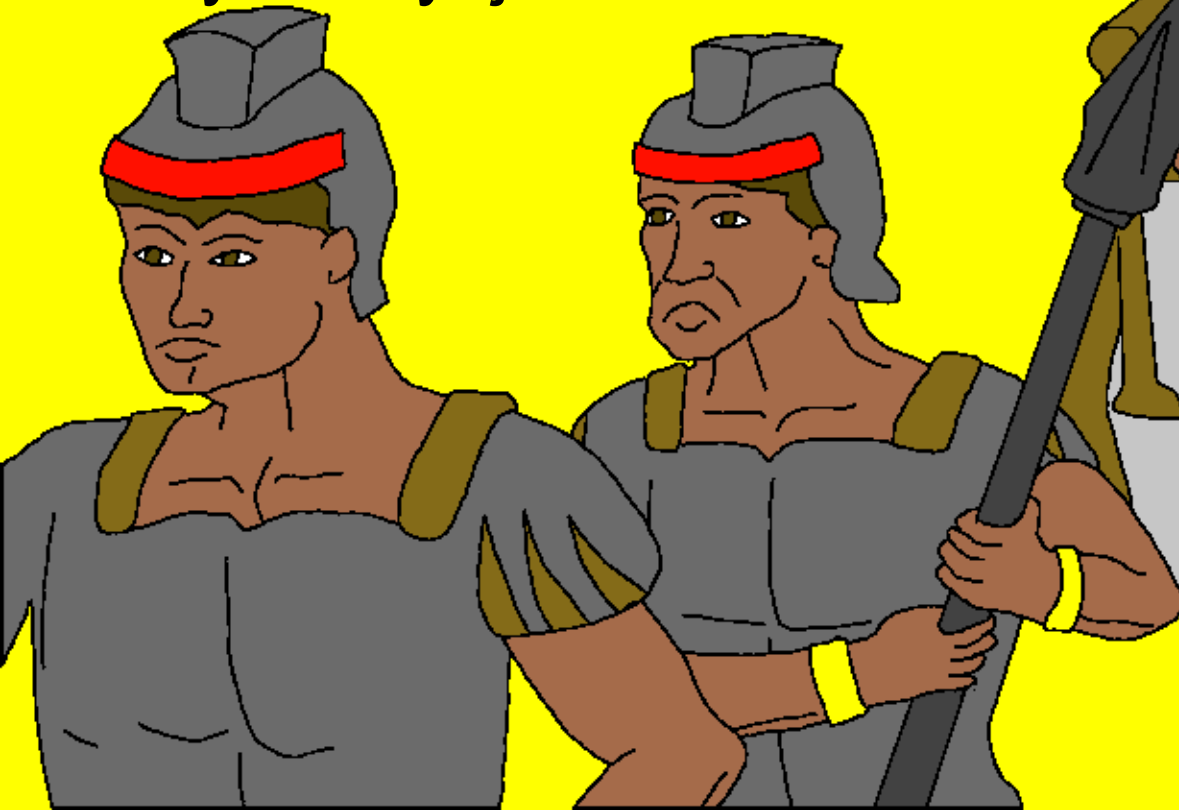
«Wamräta Egiptupitami gayamushcä» nir willacachishan cumlinanpämi.



Chay goyllar estudyajcuna  
Herodes cajpa manana cutiptin  
fiyupa rabyaran  
«engañamasha» nir. Chaymi  
yuparan goyllar imaypita  
yurishantapis willashanta.



Nircur suldäruncunata cacharan  
Belencho cajta, altu  
jircancunacho cajtapis llapan  
ollgu wamracunata  
wañuchinanpaj. Ollgu cajtaga  
ushajpämi wañuchiran itipita  
ishcay watayojcama.



Chaypita mas unayta Herodes  
wañushanpitarämi Josëtaga  
suyñuynincho Tayta Diospa  
anjilnin niran: «Wamrata  
mamantinta pushacurcur  
Israelmanna cuticuy.  
Wamrata wañuchiya  
munajcunaga  
wañushanami» nir.





Cutiycashancho José  
mayaran Judeacho  
ray Herodespa ruquin  
wamran Arquelao  
mandaj



caycashanta. Chayta  
mayarmi José Judeaman cutiyta  
fiyupa manchacuran.



Chaymi suyñuynincho Josëta Dios willaran Galilea  
probinsyaman  
aywacunanpaj.  
Chaynöpami Nazaret  
marcaman



aywacuran chaychöna  
tiyacunanpaj. Chaycho tiyananpaj  
cashanpitami Diosninchi profëtancunawan  
«Paypäga nengapaj «Nazaret runami» nir»  
willacachishan cumliran.



Tayta Diosga runacunata fiyupa  
cuyarmi japallan cuyay wamranta  
cachamuran Payman pipis yäracoj  
cäga mana wañunanpaj chaypa  
ruquenga imaycamapis  
cawananpaj.



Romanos 3:23 Llapan runami juchayojlla caycan.  
Chaynöpami salbacoj Tayta Diosninchipa ñaupanpitapis  
carucho caycanchi.

Romanos 6:23 Jucha rurayllacho cawajcunapa pägonga  
wañuymi. Tayta Dios gomashanchimi ichanga Tayta  
Jesucristuwan imaycamapis cawananchipaj caycan.

Hebreos 9:27 Chayno juc cutillami pi-maypis wañun.  
Chaypitaga cawarimonga imano goyashanpitapis jugasha  
canallanpänam.

Efesios 2:8,9 Tayta Diosninchichi cuyapäcoj carmi  
Jesucristuman yäracuptiqui salbashurayqui. Manami  
imatapis rurashcanquichu salbasha canayquipaj. Chaypa  
ruquenga quiquin Tayta Diosninchichi munarmi  
salbashurayqui. Manami allicunata rurashayquipitachu  
salbashurayqui. Chaymi pipis mana alli-tucongachu  
«caytami wactami rurashcä» nir.



Romanos 10:9,10 Chaura Jesucristo Taytayqui cashanta willacorga y wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimushanta rasunpa riguerga salbashami canquipaj. Jesucristuta cawarachimushanta riguiptinchëga Tayta Diosninchi allimi ricamëshun. Jesucristo Taytanchi cashanta niptinchëga salbashami cashunpaj.

Juan 3:16,17 «Tayta Diosga runacunata fiyupa cuyarmi japallan cuyay wamranta cachamuran Payman pipis yäraoj cäga mana wañunanpaj chaypa ruquenga imaycamapis cawananpaj. Diosninchëga cay pachaman wamranta cachamusha payman yäraojcunata salbananpämi, manami castigasha cananpächu.»



1 Juan 5:11-13 Tayta Diosga willachimashcanchi Wamran Jesucristuman riguir mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashantami. Chay cawayga Wamrallanchömi caycan. Tayta Diospa Wamranman yäraojcunaga mana ushacaj cawaytami tarin. Mana yäraoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu. Gamcunamanga cartata apaycächimö Tayta Diospa Wamranman riguishayquipita mana ushacaj cawayta tarishayquita musyanayquipämi.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Quechua, Huallaga Huánuco Bible (qub) © 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved. In cooperation with Asociación Cristiana JAWCA.

<https://www.bible.com/bible/1088/MAT.1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

